

Egyes szám ára  
**10**  
fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Egyes szám ára  
**10**  
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal:  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1:20 P, félévre 2:40 P, egész évre 4:80 P

## Debrecenben iktatják be dr. Domján Elek püspököt

A Zemplén elsőnek jelentette, hogy dr. Domján Elek püspököt szeptember 7-én iktatják be püspöki méltóságába. A tiszai evangélikus egyházkerület elnöki tanácsa úgy határozott, hogy a püspöki beiktatást Debrecenben tartja meg. A debreceni beiktatás előkészítése már folyamatban van.

## Városi közgyűlés

Sátoraljauhely képviselőtestülete Bornemisza Miklós alispán elnöklésével csütörtök délután tartott közgyűlésén a városi irtóki állásra egyhanguan Bujdos János javadalmi hivatalvezetőt választotta meg. Bujdos János dr. Azary-Prihoda József főjegyző kezébe letette a hivatali esküt. Bujdos Jánost a polgármester továbbra is megbizta a javadalmi hivatal vezetésével.

## Bognár János intézőt állomásfőnökké nevezték ki Mezőkereszteresztesre

A Máv tüzletvezetője Bognár János sátoraljauhelyi intézőt a mezőkeresztesi állomás főnökévé nevezte ki.

Bognár János 21 évet töltött Sátoraljauhelyben és kitüntetés-számbamenő kinevezése egy érdemekben gazdag szolgálat elismerését jelenti.

## Vitéz Sáfrány Géza az új zempléni gazdasági felügyelő

A földmivelésügyi miniszter a zempléni vármegyei m. kir. gazdasági felügyelőség vezetésével vitéz Sáfrány Géza m. kir. gazdasági felügyelőt bizta meg, aki eddig a Szabolcs vármegyei kemecsei járás felügyelője volt és akinek jöttét kitűnő gyakorlati tudása és a gazdaközönség érdekében való gyors és kiváló intézkedések híre előzi meg.

Az új gazdasági felügyelőnek hír szerint már a közeli napokban átadja a hivatal vezetését Bóbita János Abauj-Torna vármegyei m. kir. gazdasági felügyelő, aki az ismeretes fegyelmi vizsgálatok miatt ideiglenesen vezette a zempléni felügyelőséget.

## HETI SZEMLE

### A belügyminiszter rendelete

Élénk visszhangja támadt a Zemplén bejelentésének, melyben megírtuk, hogy Széll József belügyminiszter a kisemberek kórházi ápolási költségeire vonatkozóan szociális tartalmu rendelkezést adott a vármegye alispánjának.

Hálásak lehetünk egykori főispánunknak — írja egyik olvasónk —, hogy igazi keresztény érzéssel gondoskodik azokról, akik életük munkájának kicsiny gyümölcsét joggal félthették, ha arról volt szó, hogy a család egyik tagjának igénybe kellett venni a kórházat. Miből fizessen ki háromszáz—négy száz pengő kórházi költséget az, akinek ezer pengő értékű vagyonkaja van és a napi keresete nem haladja meg a szokásos napszámot? A községi jegyzők maguk is a legnagyobb zavarban voltak, amikor az összeg behajthatatlanságát kellett igazolni, rámutatva arra, hogy a behajtás a kisember tönkremenetelét jelentené. Ezek az igazolások, a zaklatások egyben azt is jelentették, hogy nem merték igénybevenni a kórházat a kisemberek legbecsületesebbjei, a szemérmes szegények.

Eppen ezen a becstületes és komolygondolkodású magyaron, a kisemberek ezreire segít ez az igazán keresztény és szociális érzékű valló nagyhorderejű rendelet.

Célja: jót! Eszköze: jól! Rendeltetése: jónak!  
— Jót, jól, jónak — ez a lényege és ezért jó a rendelet.

### Két fillérrel drágított a pékkartell

A sátoraljauhelyi pékiparosok egyezményes megállapodás alapján két fillérrel emelték a kenyérrákat. Indok: a liszt két filléres drágulása. Elfogadhatóbb indoknak találnánk, ha azt mondanák: mert a pesti pékek is emelték az árakat. Igaz, hogy a pesti pékek drágább lisztet vesznek mint az ujhelyiek és a tűzifa áremelkedése őket érinti, na de ez — ugyilátszik — nem fontos kiváló pékkartellistáinknak.

Tárgyilagosan nézve a helyzetet, azt látjuk, hogy a buza ára itt néhány hét alatt egy pengővel emelkedett. Ez a buzaár azonban az óbuzánál lényegesebb fajsúlyu ujbuzára, a 80—84 kilogrammos buzára vonatkozik. A pékek még a régi lisztből és régi kötéseikből sütik a kenyeret. Csodálatos, hogy ha emelkedik a buza ára, rögtön megtalálják a módját annak, hogy az olcsóbb kötésből eredő hasznot is mint lehetne az erszény fenekére tenni. De ha olcsóbbodik a buza? A közönséggel fizettetik meg a drágább kötéseiket! Akkor kórusban zengik: „Ja kérem, nekem egy hónapra előre kell fedeznem a liszt-szükségletet, én még a drágább buzából sütöm a kenyeret“.

Sokkal helyesebben tették volna a pékkartell tagjai, ha egy kicsit vártak volna az emeléssel.

De néhány szavunk volna a malmosokhoz is. Ugyanez áll rájuk — fokozott mértékben — mint a pékkartellistákra. Kár volt olyan hamar felemelni a liszt árát. Teljesen tisztában vagyunk azzal, hogy éppen a legnagyobb zempléni megyei malom még a buza mélypontján vásárolta be az évi buzaszükségletét. Ne csodálkozzanak tehát, ha ezt az olcsó buzából vásárolt lisztet mi nem akarjuk felstájerolt áron megfizetni és egy kis méltányosságot kérünk még akkor is, ha különben a kiváló minőségű sárospataki lisztről is van szó.

Igen, egy kis méltányosságot kérünk.

## Uj tér épül Ujhelyben

az Apponyi, Kisfaludy, Arany János és Madách utca találkozó pontján

A városrendezési munkálatok során megkezdtek az Apponyi, Kisfaludy, Arany János és Madách utcák keresztezésénél a létesítendő tér kiképzését.

A város polgármesterétől nyert értesülésünk szerint az e héten

megkezdett ugynevezett „durva munkálatnak“ már a közeli napokban folytatása lesz, amikor megkezdik a 4 utca kereszteződésénél lévő tér tervszerű kiépítését. Miután egyes helyeken emelkedések vannak, az emelkedéseket

a legcélszerűbb módon el kell tüntetni.

Az új tér létesítése előtt a polgármester, a műszaki tanácsos és a város építészeti és szépészeti bizottság tagjai helyszíni szemlét tartanak. A szemlére már e héten sor kerül.

Örvendetesnek tartjuk, hogy a helyszíni szemlén a polgármester mellett már a szépészeti bizottság tagjait is találjuk, mert ezzel a város vezetőjének munkája lényegesen könnyebb lesz. Kívánatosnak tartottuk legutóbb, hogy az építészeti és szépészeti bizottság tagjai is gyakorlati uton fejtsenek ki munkásságot és a polgármester nagy megértésére vall, hogy a jövőben minden építkezési engedély kiadásánál a város vezetőin kívül a város közönségének köréből alakult bizottság tagjai is kiveszik részüket ebből az igazán nagyfontosságú és amellyel szép munkából.

## Jfj. Olchváry Dezső — tűzrendészeti felügyelő

Ifj. Olchváry Dezső tb. szolgabíró, aki Zempléni vármegye részéről résztvett a Budapesten megrendezett tűzrendészeti tanfolyamon, kiváló eredménnyel tette le a tűzrendészeti felügyelői szakvizsgát.

## 65 ujhelyi háztulajdonos tataroztat 90.000 P értékben

A kormány az építőipar érdekében adókedvezményt biztosító tatarozási és épület átalakítási rendelete ez évben is sok háztulajdonost ösztönzött arra, hogy házaikon nagyobb mérvű javítási és karbantartási munkálatot végeztessenek.

Az év első felében 65 ujhelyi háztulajdonos közel 90.000 pengő összegű tatarozási munka végzésére nyert engedélyt. A folyamatban levő munkák a múlt évi tatarozási tevékenységet is meghaladó mérvben foglalkoztatják az ujhelyi építőipart. A jelentős adókedvezményt biztosító, tehát a háztulajdonosok részére is rendkívül előnyös rendelet közgazdasági szempontokon kívül Ujhely városképének kedvező kialakulását is nagy mértékben elősegíti.

## Az ujhelyi Stefánia építkezési döntése

A Stefánia fiókszövetség *Mattya-sovszky* Kálmán elnöklésével tartott igazgatóválasztmányi ülésén felülvizsgálta az építkezésre beérkezett pályázatokat. A legolcsóbb ajánlatot Rilyák János nyújtotta be. Az építkezést a második helyen álló Fuchs cég kapta meg, miután Rilyák János pályázata nem volt előírászerűen felszerelve. Az építkezést már a jövő hét folyamán megkezdik.

## Nagy jég Mád és Mezőzombor határában

A vármegye alispánjához érkezett jelentés szerint szombat délután Mád és Mezőzomborban nagy jégverés pusztított. A jég százszázalékos kárt okozott 60 kat. hold területen — melyből 30 hold a szőlő —, és 30%-os kárt okozott 280 kat. holdon, melyből 70 kat. hold a szőlő.

## A SAC közgyűlése

A SAC július 31-én délután 1/2 7 órakor a vármegyeházán a főjegyző hivatalos helyiségében tartja évi közgyűlését.

Tekintettel a tárgysorozat nagy fontosságára az elnökség kéri a tagoknak minél nagyobb számban való megjelenését.

## Anna bál Erdőbénye-fürdőn

Erdőbénye-fürdőn zajlik le már évtizedek óta a hegyaljai nyári évad egyik legkiemelkedőbb társasági eseménye: az Anna bál, melyen a vármegye minden részéből nagyszámmal vesznek részt a táncosok. A hagyományos Anna bált *augusztus 7-én*, szombaton este rendezik.

Ez évben is nagyszámu és elit rendezőgárda készíti elő a nagy sikerűnek ígérkező bált. A bál közönség kényelméről is gondoskodnak. Minden vonathoz olcsó autójárat lesz. Különleges és nagyon kedvezményes Anna vacsorával, jazz és cigányzenével várják az Anna bálra érkező vendégeket.

Felvilágosítás és meghívóigénylés: Anna-bál bizottság, Erdőbényefürdő.

## Husárusok!

A m. kir. földmivelésügyi miniszter 32.770/1937. IV. B. 2. számú rendeletében előírt **h u s v i z s g á l a t i**

**ellenőrző könyvecske** nyomdánkban kapható.

## Az új gazdakedvezmények

Új rendeletet adott ki a kormány a védett birtokok terheinek rendelkezéséről.

A kormánynak most kiadott rendelete pontosan meghatározza, melyek azok a tartozások, amelyek rendezés alá esnek, szabályozza a kezesek (mellékkötelezettek) jogviszonyait, intézkedik a teherrendezési adatok bejelentésének formalitásairól, megszabja a helyi bizottságok teendőit, előírja, miként kell elkészíteni a teherrendezési tervezetet és hogyan kell magát a teherrendezést telekkönyvileg végrehajtani. Általában kimondja, hogy az ezer kataszteri holdon aluli ingatlanok védettsége 1938. október 31-ig meghosszabbodik, módot ad a törölt védettségnek méltányos esetekben leendő visszaállítására, végül intézkedik a megújítási váltókról és a perköltségekről.

Ugy az adósoknak, mint a hitelezőknek f. évi november hó 15-ig be kell jelenteniük az illetékes helyi bizottságnál a védett birtokok teherterheit. A tíz holdon aluli védett gazdák ezt akkor is kötelesek bejelenteni, ha adóssághoz nem éri el a kataszteri tiszta jövedelem negyvenszeres szorzatát, mert a hosszulejáratu kölcsönnél való átalakítás kedvezményekben csak így részesülhetnek.

A bejelentésekre a helyi bizottságoknál megfelelő nyomtatványok állanak rendelkezésre, amelyek rövid időn belül elkészülnek.

Ha a bejelentések elkészülnek, ezek a helyi bizottságoknál megtekinthetők és az érdekeltek 1938. január 31-ig tehetik meg reájuk észrevételeiket.

Fontos intézkedése még a rendeletnek a kezesekre vonatkozólag az, hogy a főadónál végrehajtott teherrendezés kedvezményei az 50 holdon aluli birtokos-kezesre is kiterjednek, akár védett, akár nem védett gazda. Vagyis a kezes (mellékkötelezett) ilyen esetben a *kötelezettség alól teljesen mentes*.

Ugyancsak fontos intézkedés, hogy a *védettségből töröltek 1937. október 15-ig ismét kérhetik* az illetékes járásbírósnál a *védettség visszaállítását* abban az esetben, ha pótlólag teljesítik a védettség tartama alatt elmulasztott szolgáltatásokat. Végül méltányos részletfizetési kedvezményt ad a rendelet a védetteket terhelő, de védettségi korlátozás alá nem eső, perköltségek megfizetésére.

A rendelet erőteljes lépés a védettség rendszerének végleges likvidálása terén és a korábbi rendeletek szociális szellemében oldja meg a lebonyolítás munkáját. Minthogy ez a munka nem egyszerű és lebonyolítási módja különböző részletkérdésektől függ, ismételjük, hogy a védett gazdák akkor járnak el helyesen, ha minden tekintetben alkalmazkodnak a helyi bizottságok utasításaihoz.

## Emeletes főúri vadászkastély épül Sátoraljaujhely közelében

Sátoraljaujhely környékének kiépülése és az ujhelykörnyéki idegenforgalom szempontjából örvendetes hírről adhatunk beszámolót. Gróf Lónyay Menyhért birtokából mintegy négyszáz hold erdőterületet dr. gróf *Semsey* Lászlóné megvett — és az erdő területén már meg is kezdte az építkezést.

Az erdőben, Ujhelytől 21 kilométerre, Nagybózsván egy sátoraljaujhelyi építőcég vállalkozásában épül az egyemeletes vadász-

kastély, melynek kőművesmunkálatait a gróf *Semsey* család 34.000 pengőért adta ki.

A vadászkastélyt főúri pompával butorozzák be, most készülnek a butortervek is.

A mágnáscsalád hihetőleg nemcsak a vadászatok tartama alatt lesz Nagybózsván és így hozzájárul majd ahoz, hogy Sátoraljaujhely és környékére minél több idegen jöjjön.

## A vizsgálóbíró is letartóztatta Hódi Gábor cirkuszigazgatót

A sárospataki csendőrség letartóztatta és az ügyészségi fogházba szállította *Hódi* Gábor sashalmi cirkuszigazgatót. A letartóztatást hatósági közeg elleni erőszak miatt eszközölték.

*Hódi* Sárospatakon két előadásra kapott játsszási engedélyt. A helypénzen indult a nagy vita. Az „igazgató”. akinek társulata két

családból áll, azt állítja, hogy napi kétésfél pengőben egyezett ki a helypénzszedővel és amikor fizetésre került a sor, akkor ez már napi négy pengőt követelt tőle.

Panasz folytán beidézték *Hódit*, de a főszolgabírósnál nem akart megjelenni, mire bevonták az engedélyét. A főjegyző hivatalának is csak nagynehezen sikerült előállí-

tani, itt aztán nagy lármát csapott és fenyegetőzött. Rátámadt dr. *Kostenszky* László főjegyzőre, akit meg akart ütni. A közelben lévő községi rendőr a duhaj embert félredobta. Hasonló módon viselkedett a társulat egyik tagja is.

Ezek után természetesen a csendőrséget is igénybevétték. Miután egyikük nem akart eleget tenni a csendőr felszólításának, erőszakkal kellett őket eltávolítani a község háza helyiségeiből. Így a község csupán ennek az erőszakos eltávolításnak volt szemtanúja és ezért a valóságtól eltérően kommentálta az esetet.

*Hódi* Gábor, az igazga cirkuszigazgatót a vizsgálóbíró elé állították. *Hódi* nem tagadta, hogy erőszakosan viselkedett és tulkodóan, támadólag lépett fel a főjegyző előtt, csupán azzal védekezett, hogy a vámbérlő közege vele szemben jogtalanul járt el, többet követelt mint amennyiben megállapodtak és így jogsérelem érte őt, amikor engedélyét bevonták. *Hódi* Gábor megnyugodott a vizsgálóbíró letartóztatási végzésében.

Pestkőrnyéken, villamos mentén

adómentes

## Kis családi ház

314 négyszögöles gyümölcsösrel

4.500 pengőért eladó

Felvilágosítást ad: **Gály Lajos** p. ü. biztos, Sátoraljaujhely

## Új taxidíjszabás készül

A „Zemplén rámutatott arra a lehetetlen helyzetre, hogy Sátoraljaujhelyen sokkal drágább a bérkocsi és taxi mint más városban, vagy községekben. Szükségesnek tartottuk már a fuvarozók érdekében is a szabályrendelet revízió alá vételét, különös tekintetbe ajánlván azt, hogy a díjszabást *személyenként* és nemcsak teljes kocsis használat esetére is állapítsák meg.

Dr. *Orbán* Kálmán polgármestertől nyert értesülésünk szerint a bérkocsi szabályrendeletet a város revízió alá veszi és a bérkocsisok érdekében megfelelően igyekszik azt módosítani. Az autótaxisok augusztus első napjaira már idézést is kaptak ez ügyben a város polgármesterétől.

**NE KISÉRLETEZZEN!**

Ha igazán szép képet akar, azt a

**KOTTNER** műteremben

(Horthy M.-tér 30) kaphatja meg Árbán, kivételben utolérhetetlen!

1 drb. levelezőlap felvétellel

együtt 80 fillér. — Gyermekek

felvételekben specialista. (Otthonában is). — Amatőr munkák

kidolgozása, fotocikk eladás

## HIREK

— **Előléptetés.** Gulyás József főiskolai tanár c. igazgató a VI. fiz. osztály 3. fokozatába nyert előléptetést.

— **A borértékesítés kérdése** kerül szóba a szőlő és borkészítési tanács július 28-i ülésén. Tokajhegyalját az értekezleten báró Waldbott Kelemen, parnói Molnár Béla és dr. Buza Béla képviselik.

— **Esküvő.** Böszörményi Nagy Erzsébet és Oláh János hádnagy vasárnap délután fél 6 órakor tartják esküvőjüket a sátoraljaujhelyi református templomban. Tanúk lesznek: a menyasszony részéről vitéz dr. Juhász Jenő ügyvéd, gazdasági főtanácsos, a vőlegény részéről vitéz Zirczy József csendőr alezredes.

— **Eljegyzés.** Dr. Falaky János budapesti kir. büntetőtörvényszéki bíró és Báthory Mária leányát, Mártát eljegyezte dr. Böszörményi Nagy Béla zongoraművész, a Nemzeti Zenede tanára.

— **Pásztory István szakaszmérnököt Miskolcra helyezték.** A Máv üzletvezetősége Pásztory István osztálymérnökségi szakaszmérnököt Miskolcra az ómiskolci osztálymérnökségre helyezte át. Pásztory István szakaszmérnökben minden tekintetben előzékeny, kiváló és tehetséges szakembert ismertünk meg, aki a társadalmi életben is nagy népszerűségnek örvendett. Távozását sajnálattal vesszük tudomásul.

— **Házasság.** Zboray Gabi és Evva Barna toicsvai állatorvos házasságot kötöttek.

— **Katz Erzsébet (Sátoraljaujhely) és Kupferstein Ferenc (Kisvárdai) vasárnap délután tartják esküvőjüket.**

— **Máv műszaki kinevezések.** A Máv üzletvezetősége Vajdahunyadi Imre és Vaskó Gyula műszaki s. tisztet elsőosztályú segédtisztékké kinevezte.

— **Halálozás.** Szakácsy István 24 éves korában hosszas szenvedés után elhunyt. Nagy részvét mellett szerdán helyezték örök nyugalomra.

— **Rendőrségi áthelyezés és beosztások.** A belügyminiszter ifj. Imre István detektívgyakornokot a békésgyulai kapitánysághoz áthelyezte. — Az ujhelyi rendőrkapitányságon Kenyeres Árpád detektív a detektív-csoportban és Batta Pál díjnok a bejelentő hivatalban nyert beosztást.

— **Lövészverseny.** A taktaszadai polgári lövészegylet augusztus 29-én rendezti meghívásos lövészversenyt.

### Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, akik gyászunkban szíves részvételükkel fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, hálás köszönetet mondunk.

Özv. Tóth Varga Józsefné és a Langer család

## Tulzottak a tokaji és tarcali peronoszpóráról elterjedt hírek

Szilágyi Dezső a peronoszpóra kártételéről és továbbterjedésének megakadályozásáról nyilatkozik a Zemplénnek

Tokaj és Tarcal környékéről riasztó peronoszpóra híreket kaptunk.

Látogatást tettünk a tokaji hegy szőlősgazdájánál. — A hidegoldali kár — mondja Binéth Jenő hegyközségi elnök — elég jelentős, a gazdák szerint 20–60 százalékos is lehet. (Szakértői jelentés szerint ez a százalékarány erősen tulzott. A szerk.) Miután a hidegoldalon fekszik a tokaji szőlők nagyobb része, a kár jelentős. De így is igen nagy termés lesz és legfőbb gondunk a hordó beszerzése. Tokaj a közpincébe sem viheti a borát és régi hordóhoz sem tudunk hozzájutni.

Tarcalon a hidegoldali részen 20 százalékos kárt állapít meg Ludascher főjegyző. A szakiskolában egyáltalán nincs kártétel. A hidegoldali szőlők kisgazdái nagyobb kárról panaszkodnak. De ha az idő továbbra is szép marad és nem terjed tovább a peronoszpóra, az épen maradt szőlőkben rekordtermés lesz.

Szilágyi Dezső, Tokajhegyalja kerületi szőlészeti felügyelője a peronoszpóra kártételéről és terjedésének megakadályozásáról a következőket mondta tudósítónknak:

Az elmúlt héten lehullott csapadék következtében Tokajhegyalján mindenütt megjelent a peronospora. Kártétele észlelhető a felső leveleken és a hónaljajtások levelein 8–15 százalékban, ez azonban mint kár egyáltalán nem lehet jelentős. — Általában a tőlevelek épek, kivéve azokat a helyeket, melyek nagyon mély fekvésűek, vagy egyáltalán minden esztendőben a peronoszpóra áldozatául esnek. Ilyen hely Hegyalján aránylagosan kevés van és az állagszámításainkban nem játszik lényeges szerepet.

Ennél valamivel jelentősebb a fűrtperonoszpóra kártétele, mely az északi fekvésű szőlőkben tett nagyobb károkat. Kártétele eddig átlagosan, értem alatta Tokajhegyalja egész területét, 10–15%. Fentieknek előrebocsátásával meg-

állapítható, hogy a helyzet egyáltalán nem aggasztó. Mindenesetre azonban kívánatos a szőlőket mindenütt újra bordóilével, vagy rézmészporozással védeni.

A permetezéseket úgy tanácsos végrehajtani, hogy a permetlé elsősorban a fűrtöket és a még permetezetlen lombzatot érje, de természetesen a tőke többi része se maradjon ki, vagyis permetezzük meg újra az egész tőkét s különösebb gondot fordítsunk a fűrtöknek és még a permetezetlen részek bepermetezésére. Jó szolgálatot tesz a fűrtök védelmének a rézmészporral való porozás is. Ennek hatóanyaga ugyanaz, mint a bordóiléé. Előnye az, hogy míg a permetezővel a fűrtök belsejébe nem mindig tudunk behatolni, a fűrtök állása, avagy pediglen részleges tömődöttsége miatt, addig a portartalmu védekező anyaggal a legrejtettebb helyekre is behatolunk, s a betegségnek terjedését lényeges százalékban megakadályozhatjuk.

Fontos a jó permellének az elkészítése is. Pl. 1%-os bordóillevet úgy készítsünk, hogy 50 liter vízben keverjünk el 1–1.2 kg. szalonnásra oltott meszet, ugyancsak 50 liter vízben oldjunk fel 1 kg. rézgálicot, s ez utóbbit folytonos keverés mellett öntsük bele az előzőleg elkészített mésztéjbe. Ezzel az eljárással kapunk 1 hl. 1%-os jól közömbösített bordóillevet. A közömbösítést mindenkor őrizzük ellen lakmus, vagy fenoltalein papirossal.

Érdeklődők részére a szőlészeti és borászati Felügyelőségnek a legmesszebbmenő tanácsokkal szolgálunk, ezenkívül pedig a peronoszpóráról és az ellene való védekezésről szóló, m. kir. Ampelológiai Intézet kiadványait bárkinek díjtalanul kiszolgáltatjuk.

Nagyon korai szüretre van kilátás. Egyes csemegefajták már a beérés stádiumában vannak. Augusztus első napjaiban már megjelenik a piacon a tokajhegyaljai csemegezőlő.

## Táncestély a sárospataki vár Lovagtermében

A sárospataki vár szociális érdekű urnője, br. *Reichlein* Farkasné ötletes terv megvalósítására vállalkozott: augusztus 18-ára jókony-célú táncestélyre hívta egybe a vármegye közönségét a sokszáz éves multra visszatekintő Rákóczi vár híres lovagtermébe. Az estély fővédnöke dr. Fáy Istvánné főispánné.

Az előkészítési munkálatok már

serényen folynak és a lovagtermet a táncestély kívánalmainak megfelelően alakítják át. A táncestély, melynek tiszta jövedelme a szegénysorsu iskolásgyermekek megsegítését szolgálja, sok meglepetést tartogat a közönség számára.

— **Örökbe adnám** 10 hónapos fiacskámát. Kozma Istvánné Saujhely, Kossuth Lajos-u. 71.

— **Ujhelyi sakkmeister sikere a Sipőcz emlékversenyben.** A fővárosban e héten zárult a Sipőcz Jenő emlékverseny, melyen a belföldi neves sakkmeistereken kívül néhány külföldi mester is résztvett. A versenyben nagyon szépen szerepelt az ujhelyi Kluger Gyula fiatal sakkmeister, aki az előkelő mezőnyben az előkelő negyedik helyet nyerte el.

— **A Sátoraljaujhelyi Carolineum** róm. kat. leánynevelő intézet elemi és polgári iskolájával kapcsolatos internátusába felvesz a városba kijáró gimnazista és kereskedelmista leánytanulókat is. A havi ellátási díj: 50 P. Bővebb felvilágosítást nyújt az intézet főnöknője.

— **Utazási kedvezmények a Szegedi Szabadtéri Játékokra.** Szeged lázas izgalommal készül a 31-én kezdődő ünnepi eseményekre. Nemcsak művészi és technikai téren követnek el mindent a szabadtéri játékok sikeréért, hanem a hatóságok is a legmesszebbmenő kedvezményeket biztosították a Szegedre utazók részére. Folyó hó 28-án lép életbe az egész ország területéről a féláru utazási kedvezmény.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Kossuth Kaszinó ujhelyi előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Kottner fotószalon teljesen ingyen 2 db. művészi fényképet szolgáltatott ki

Füzérkomlós község előljáróságától

1094/1937. sz.

## Versenytagyalási hirdetés.

Ajánlati felhívás.

Füzérkomlós község előljárósága a Füzérkomlóson építendő körjegyzői hivatal és lakás, valamint a melléképületek építési munkálataira versenytagyalást hirdet.

A munka megkezdésének ideje kb. 1937. szeptember 1. napja és befejezendő a munka átadásától számított 90 munkanap alatt.

Ajánlatok a füzérkomlói körjegyzői hivatalnál 1937. évi július hó 29-én délután 3 óráig nyújtandók be. Ugyanezen napon d. u. 4 órakor lesznek felbontva.

Az ajánlat borítékját a következő felirattal kell ellátni:

„Ajánlat az 1094/1937. számú versenytagyalási hirdetésben közölt füzérkomlói községhez és körjegyzői lak és melléképületeinek építési munkálataira.”

Bánatpénzül az ajánlati összeg 20%-át kell 1937. július hó 29-ig készpénzben vagy egyéb értékben letenni.

A munkálatokra egyetemlegesen lehet ajánlatot tenni.

A készpénzben adott bánatpénz Füzérkomlós község házi pénztárába fizetendő be. A nem készpénzből adott bánatpénzt a sátoraljaujhelyi m. kir. adóhivatalnál kell letétbe helyezni.

Ajánlati minta és feltételek a füzérkomlói körjegyzői hivatalban és a szikszói m. kir. államépítészeti hivatalban megszerezhetők.

Füzérkomlós, 1937. július 13. Gyulay László sk. Kovács János sk. körjegyző. bíró.

— **A Máv üzletvezetőség** az újabb segédtségi kinevezések során Peleskey Tibort és Korcsmáros Dezsőt állomás felügyelővé léptette elő.

— **Uj modern villa épült** a Dókus Gyula-utca 4. szám alatt, amelyre városunk polgármestere felhívta figyelmünket. Kis kertes házak között, szemben egy minden tekintetben modern emeletes villával, épült ez a villa. Epitészeti, szépészeti szempontból valóban alkalmas arra, hogy polgármesterünk és a város polgárságának figyelmét felkeltse. Ez a villa egyik mintája lehet annak, mint építünk Ujhelyben, ha városunkat üdülővárossá akarjuk fejleszteni.

— **Pályaudvari misszió.** A „Magyar Egyesület a Leánykereskedés Ellen” főtitkára, Mók Ferencné városunkba érkezett, hogy megszerveze a pályaudvari missziót és egy fontos órhetelyt állítson a magyar nő és nemzeti munkának. Látogatásokat tesz a helyi hatóságoknál és egyesületeknél a misszió eredményes munkássága érdekében.

— **Kibővítik a vajdácskai református templomot.** A vajdácskai református egyházközség elhatározta templomának kibővítését. A gyűjtési akció megindult és már az első napokban szép eredménnyel zárult.

— **A Sárospatakon** megtartandó MOVE vármegyei lövészversenyre a nevezések augusztus 3-ig nyújtandók be. Felvilágosításokat Kolozs Richárd nyújt.

— **A rozsdás házzám-táblák.** A Zemplén egyik régi olvasója a rozsdás, olvashatatlan házzám-táblák ügyében írt panaszoslevelet, kifejezést adva annak, hogy azok átcsereléséről fokozatosan kellene gondoskodni. Valóban, legalább a rozsdás utcatáblák kicserélése volna kívánatos.

— **Drága film olesó helyárrakkal.** Szombat, vasárnap és hétfőn a megfagyott gyermek meséjét feldolgozó gyönyörű szép magyar film kerül bemutatásra — filléres helyárrakkal. Annyi nyári film után igazán jól esik látnunk, hogy végre egy valóban jó film kerül bemutatásra. A „Tomi” az egyik legdrágább film, ami feltétlenül annak a jele, hogy nagy érdeklődés mutatkozik a kitűnő magyar film után.

— **A Diana kert** egyik bejárata előtt a város leromboltatta az elavult hidat és most új hidat épített. Az új hidat e héten átadták a forgalomnak.

— **A Pesti Tőzsde** legújabb számában érdekes cikkek számolnak be a gazdavédelmi rendeletéről, az új terményexportról.

**Butorozott szobát,**  
lehetőleg fürdőszobahasználattal, kimondottan uri helyen keresek

Cím: Vármegyei Gazdasági Felügyelőség, Vármegyeháza.

## Visszaállította az igazságügyminiszter Ujhelyben a harmadik ügyészi állást

Nyugdíjazás és új beosztás az ügyészségen

A sátoraljaujhelyi kir. ügyészségen néhány évvel ezelőtt, dr. Lee Tibor áthelyezése után az igazságügyminiszter megszüntette a harmadik ügyészi állást. A sátoraljaujhelyi ügyészségen e rendelkezés után már csak egy ügyészségi elnök és egy ügyész látta el az ügyészi teendőket és mellettük ügyészi megbízottként egy jegyző nyert beosztást.

A harmadik ügyészi állás visszaállításának szükségessége mutatkozott már régebben, mert vitéz Csillaghy György személyében bármennyire is kiváló elnök áll az ügyészség élén, egy ügyésznel nem láthatta el az egész ügyészség munkáját, a főtárgyalásokat, a vádiratok elkészítését és mindazt a sok felelősségteljes munkát, ami

a sátoraljaujhelyi ügyészség vezetőjére és ügyészeire hárul.

Az igazságügyminisztérium foglalkozott most ezzel a kérdéssel és visszaállította a sátoraljaujhelyi harmadik ügyészi állást.

Az igazságügyminiszter a harmadik ügyészi állásra és egy ugyancsak újonnan rendszeresített irnoki állásra pályázatot hirdetett. A pályázatok határideje augusztus 5 én jár le.

Itt adunk hírt arról is, hogy Gond Ferenc kir. ügyészségi igazgató benyújtotta nyugdíjazási kérelmét. Gond Ferenc évek során át érdemes munkát fejtett ki munkahelyén. Nyugdíjkérelmének elintézéséig szabadságra ment. Az igazságügyminiszter Szabó Kálmán járásbírói irodafőtisztet egyelőre az ügyészséghez osztotta be.

## 85 kilogramos búzát is mértek Zemplénben

A zemplénmegyei gazdaságokban folyik a cséplési munka. Az eredmény rendkívül változó. Például Tiszakarácson is az egyik részben rekordtermésnek örülnek a gazdák, olyan a buza, amilyen már évek óta nem volt, míg másrészt két-három mázsa sem termelt, mert nagy esőzések alkalmával minden kiázott.

A sárospataki járásban hangzik el a legtöbb panasz, különösen a rozs miatt. Bodroghalomban azonban jó a termés, míg a két Bereciben mennyiségre nézve gyenge az ezévi betakarítás. A Hegyközről kedvező jelentések érkeznek.

Mennyiségre nézve a buza jó, a rozs gyenge, azt árpával pótolják, olyan szép ez éven a hegyközi árpa.

Már megkezdtek az új buza őrését. — Nálunk — mondják az ujhelyi malomban —, már csak új búzát őrölnek. Itt a régi buza teljesen kifogyott. Máskor az új búzát keverték a régi búzával és úgy őrölték meg. Ma az új búzából készült liszt még friss állapotban is jobb a múlt évből őrölt búzalisztnél.

Egy ujhelyi uradalom búzája 85 kilogram fajsúlyu. A malmokba beszállított buza általában 80—83 kg. fajsúlyt mutat.

## ANNA-BÁL

Erdőbénye-fürdőn augusztus hó 7-én

Meghívó igénylés

Bálbizottság Erdőbénye

## Nem kell a kereskedőknek a vasárnap reggeli árusítás!

Ujhely a teljes vasárnapi munkaszünet mellett

A Zemplén hírt adott arról, hogy a vármegye közgyűlése egyhangúan a vasárnapi munkaszünet mellett foglalt állást. A vasárnapi munkaszünet kérdésében a megye határozatával azonos álláspontot hirdet a sátoraljaujhelyi kereskedelmi társulat is, de arra való hivatkozással, hogy átmeneti időre más helységeken és így Sárospatakon is megengedték a vasárnap reggeli árusítást, kérte, hogy ez átmeneti időre engedjék meg itt is a vasárnapi nyitvatartást.

A kereskedelmi társulat terve az

első látszatra kedvezőnek látszott sátoraljaujhelyi szempontból, mert olyértelmű beállítást nyert, hogy Sárospatakkal szemben Sátoraljaujhely hátrányban van, az idejövők nem tudnak bevásárolni. Így a hatóságok is támogatták a kérelmet és a miniszter megengedte, hogy szeptember 15 ig vasárnap reggel 9 óráig az üzletek zárva legyenek.

Az engedélyezés után a jóérzésű kereskedők többsége rájött arra, hogy a régi rendelet volt a legjobb, mert méltó megbecsülésben,

tiszteletben részesítette a keresztény ünnepet, a vasárnapot és amellet emberibb életet, egy teljes pihenő napot biztosított minden kereskedőnek. Rájöttek arra, hogy a vasárnap megünneplése nemcsak egyházi szempontból, de szociális szempontból is egyforma érdeke kereskedőnek, alkalmazottnak egyaránt.

Részben tárgyalások, de legfőképpen ennek a jobbjézésnek a felülkerekedése nyomán a legtöbb üzlet ki sem nyitott és így részben maguk a kereskedők buktatták meg az üzletek vasárnap reggeli nyitvatartásának rendszerét.

Reméljük, hogy az újabb akció nyomán az egész napos vasárnapi munkaszünet Sátoraljaujhelyben is *mielőbb teljes mértékben érvényesülni fog* és nem kerül sor arra, hogy alig néhány amugyis legjobban kereső üzlettulajdonos tulságosan üzleties gondolkodása a város társadalmában kellemetlen viszatetszést kelthessen.

— **Gazdasági cselédek és földmivesek jutalmazása.**

A földmivelésügyi miniszter Bodnár József makkoshotyka, Szabó József kesznyéti, Hrabovszki Ferenc taktaszadai és Mizera Mihály alsóberecki földmiveseket 80—80 pengő jutalomban részesítette és elismerő oklevéllel tüntette ki.

— **Táblai ítéletet** hirdetett a törvényszék szüneti tanácsa a szándékos emberölés kísérletével vádolt Lukács Fejes Zsigmond bűnügyében. Lukács Fejes Zsigmond ellen az volt a vád, hogy egy Molnár nevű társával együtt az ujhelyi határszélen meg akarta ölni az őket csempészés miatt előállító határőrt. A tábla jóváhagyta a 2 évi és 3 havi fegyházra szóló ítéletet. A vádlott az ítélet ellen semmisségi panasszal élt a kuriához.

— **Sulyos baleset a cséplőgépnél.** Hercegut községben sulyos baleset történt a cséplőgépnél. Götz János gazdálkodó a szomszédjának segített beállítani a cséplőgépet, miközben a traktor a cséplőgéphez szorította. Sulyos bordatöréssel az ujhelyi közközházba szállították.

— **Mozi-műsor.** A háromnapos Tomi bemutató után a következő héten ismét magyar film kerül a közönség elé. Címe: Sportszerelm. Szereplői: Kondor Ibolya, Delly Ferenc, Boros Géza, Zeisler Edith, Vándory Gusztáv és Vendrey Ferenc

— **Hentesiparosaink nem veszik észre** a sertésárak olcsóbodását és igen magasan tartják a sertésárak árát. A hentesek lényegesen olcsóbban vásárolnak, az árak minden vásáron esnek, itt volna az ideje annak, hogy ne csak emelni tudjanak, de néha leszállítani is. Elvégre legalább valami haszna lehet a fogyasztónak is abból, ha esnek a sertésárak.

Fizessen elő a „Zemplén”-re.

## Bornemisza Miklós alispán fontos intézkedései a zempléni közlekedés rendjének megjavítása érdekében

Fokozott mértékben ellenőrzik a szabályok betartását — A hatóságoknak minden rendelkezésükre álló eszközzel fel kell világosítani a közönséget — Valamennyi zempléni levante köteles megtanulni a közlekedés gyakorlati szabályait

Az országban még mindig nagyon sok a panasz, hogy nemcsak a gyalogosok, hanem a fogatolt járművek, sőt az autók sem tartják be a közlekedési szabályokat. Sokszor egyenesen megdöbbentő indolencia és a legegyszerűbb előírások nem tudása okozza a súlyos szerencsétlenségeket, melyek egy kis elővigyázatossággal elkerülhetők lettek volna.

Igen nagy szükség van tehát a közönség megfelelő nevelésére és olyan intézkedésekre, melyek a közlekedési szabályokat beleidegiztik az emberekbe.

Bornemisza Miklós alispán a vármegyében előfordult panaszokból és kihágásokból, valamint személyes tapasztalataiból arról győződött meg, hogy a közlekedési kódexnek a gyakorlati életbe való átvitelére még mindig nem történt meg a megfelelő mértékben és ezért az elmúlt napokban részletes körrendeletet adott ki a főszolgabíróknak,

**melyben országos viszonylatban is jelentős és fontos gyakorlati utasításokat adott.**

Példát adó módon figyelmezteti a hatóságokat, hogy a községekben a lakosságot a legnagyobb gondossággal ki kell oktatni a szabályokra: a szabálytalan oldalra való hajítás, szekéren való alvás stb. veszélyeire, a szekértáblák kötelező használatára, a gyermekeknek az iskolai nevelésen felül is szükséges fokozott szülői kioktatására, hogy teljesen megszűnjék az autók megdobálása, utjelzőtáblák, telefon és villanyvezetékek rongálása és a gyermekes, de a fokozott forgalom mellett egyre veszélyesebb rendetlenségek és csinytevések.

Az alispán és a főszolgabírók személyesen fogják ellenőrizni a közlekedés rendjét és pedig csendőri karhatalommal.

A helyszínen fognak eljárni a szabálytalanságok elkövetőivel szemben. A csendőrök felettes parancsnokságuktól külön utasítást is kaptak a közlekedés ellenőrzésére.

Elrendelte az alispán, hogy a közlekedési szabályokra valamennyi zempléni levantét is a leggondosabban ki kell oktatni.

Az alispán nagyjelentőségű rendeletéhez rövid és könnyen érthető gyakorlati szabályzatokat is csatolt, tiz-tiz pontban foglalva össze külön a gyalogosok, külön a fogatolt járművek és külön a kerékpárosok számára szükséges leg-

fontosabb szabályokat és tudnivalókat, melyeket az egész vármegyében a legszélesebb körben ki kell hirdetni és közhírré tenni.

Ez alkalommal a gyalogosok részére szükséges ugynevezett tizparancsot közöljük. Következő számban pedig a fogatolt járművesek és kerékpárosok tiz-tiz gyakorlati parancsát közöljük abban a reményben, hogy az alispán intézkedései nagy mértékben fogják emelni a közlekedés rendjét.

*A veszélymentes közlekedés szabályai gyalogosok számára*

1. A járda menetirány szerinti oldalán haladj! Ahol járda nincs, ott az ut szélétől egy méterrel belül járj!

2. Szembejövő gyalogjárónak lehetőleg balra térj ki, az előtted haladót jobbról előzd!

3. Gyalogjárón csoportban ne haladj, ott csoportban ne álldogálj!

4. A járdán nagyobb terjedelmű,

szennyező vagy másokat veszélyeztető tárgyakat ne hordj!

5. Az uttesten a legnagyobb körültekintéssel s a jármű és állatforgalom zavarása nélkül derékszögben haladj át!

6. Átmenetközben testi épségedet veszélyeztető magatartást ne tanuls és meg ne állj!

7. Mozgásban lévő bármilyen járműre felszállni vagy arról mozgás közben leszállni tilos! Ezt csakis állásközben a járda szélén teheted!

8. Utcán, járdán ne szemetelj és ne köpködj, s viselkedj a közrend és a jóízlésnek megfelelően!

9. Városokban nagyforgalmu utkeresztezeseknél szigoruan tartsd be a forgalmat irányító hatósági közegek rendelkezését s közlekedj a jelzések szerint!

10. Ne rongáld az utjelző és figyelmeztető táblákat, mert azzal nemcsak a köznek, hanem embertársaidnak is ártasz!

## 8.700 pengővel emelkedett a városi javadalmi hivatal bevétele

A városok most teszik közzé a javadalmi hivatalok bevételeiről készített kimutatásait. Általában mindenütt nagy jövedelemnövekedést mutatnak ki, azzal, hogy sikerült a régi kintlévőségük egy részét beszélni.

Hasonló az eset Sátorajauhelyben is, ahol a fogyasztási adó bevételi oldalon jelentős bevétel-emelkedés mutatkozik, természetesen itt is legelső sorban azért, mert jelentős tételek folytak be a méltányos megegyezések alapján fizetett törlesztésekre.

Érdekes számot nyerünk, ha betekintünk a javadalmi hivatal 11 hónapi működésének statisztika-

kájába. Ebből kitűnik, hogy a törlesztések következtében a sátorajauhelyi javadalmi hivatal ez idő alatt 8.700 pengővel többet vett be, mint az előző esztendő. Egyedül csak a huszofogyasztási adóban nincs bevétel emelkedés, ami nem utolsósorban a drága husárraknak tulajdonítható

Fogadják köszönetemet mindazok, akik Zoltán fiam halála alkalmával részvétüket kifejezték.

Özv. Peti Andrásné.

Ad. 715. ig./1937. szám.

### Hirdetmény

Az Erzsébet kórházban az 1936. évben hasznavehetetlenné vált és kiselejtezett fehérművek, ruhane-művek, lábbeliek stb. 1937. évi augusztus 9-ik napján d. u. 3 órakor a kórházban megtartandó nyilvános árverésen el fognak adatni.

Sátorajauhely, 1937. július hó 20 án.

Dr. Köntzey  
igazgató-főorvos h.

914/30

Megbízható aktív társaságbeli  
**hölgyet keresünk**  
párisi cég képviselőjére  
Sátorajauhely és környékére.  
Ajánlatok „Kevés könnyű munka”  
jeligére Blockner J. hirdetőjébe  
Budapest, IV., Városház-utca 10.  
küldendők. 916/30

### Ujhelyi terménypiac

A hetipiacra pénteken alig 25—30 mázsa terményt hoztak be a gazdák, ami főként annak tulajdonítható, hogy még folyik a cséplés, másrészt, mert a múlt éven igen olcsón adták oda a termést, most kitartanak az értékesítéssel.

A pénteki hetipiaci terményárai métermázsánként: buza 20, rozs 18, árpa 15, tengeri 11.50—12.—. A piac szilárd az árak erősen tartottak. A malmok erősen vásárolnak, a kínálat a jövő heti szállításokat illetően igen csekély.

A burgonyapiacra áruhiány következtében ugyszólván semmi forgalom nem volt.

## SPORT

### „Driblik” és egyéb rémlátomások kinnözzék az MVSC-t

Az MVSC és MAFC tárgyalásai folynak és valószínűleg megegyezésre vezetnek. Hétfőn szélesebb körű értekezleten foglalkoznak a kérdéssel. Miskolci laptársaink ez ügyvel kapcsolatban még mindig támadják a SAC-ot.

— Az MVSC drukkereket — írják — egyáltalában nem törték meg a „driblik”. Szegény drukkerhad. Amit másokkal csinált mindig Miskolc, az fair dolog volt minden esetben. Most, amikor igazságos ítéletet hoztak ellenük, akkor Ujhely driblizett. Ha történt dribli, szerintünk az csak a pályán történt, a SAC becsületes küzdelemben átdriblizte magát minden nehézségen és jobb játékkal megérdemelte a pontot.

Zempléniak  
Pesten a  
**METROPOLE**-ba

szállnak

Rákóczi-ut 58. Tel.: 389-50

150 modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengőt pótló elektromos fényjelzésekkel. Patináshírű kiváló konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Esténként

**CSÓKA FERI muzsikál.**

A Télikertben az ILNICZKY-rádió-jazz játszik a tánchoz.

Szobák 4.— P-től

Előnyös penzió-árak. 601/21

## Teremtsük meg a „Virágos Ujhely“-t

Országos akció indult meg néhány évvel ezelőtt a virágos ablakok propagálása érdekében. Ebbe a mozgalomba belekapcsolódott Ujhely is. Elsősorban a hatóságok jártak elő jó példával. A megyeháza ablakai megteltek virággal és diszes, szinpompás képet nyert az átépített megyeházai udvar is. A pénzügyi palota virágos ablakai igazán gyönyörű példát nyújtanak ma is arra, hogy milyennek képzeljük el a zempléni házak virágos ablakait.

Amennyire szívükön viselték ezt a kérdést a hivatalok vezetői, annyira nem törődtek vele a magánházak tulajdonosai. Alig találunk olyan magánházat, ahol gondolnának a virágos ablakokra. Pedig ezek igazán a legolcsóbb és legszebb díszei minden zempléni háznak.

Ujabb mozgalmat indítunk a virágos ablakok mellett. Felhívjuk a házigazdák figyelmét arra, hogy a legtöbb ablaknál igen szépen mutatna és az épület díszére is válna a Bajza-utca 1. számú ház ablakpárkányán is látható műköből készült kavicsdíszítéses virágtartó, amelyet bármely kőműves vagy műkökészítő igen kis összeg ellenében állíthat elő. Nagyon célszerű volna, ha annak forgalmabazozatalával valamelyik élelmes vállalkozó foglalkozna. De felhívjuk az ipartestület tagjainak figyelmét is erre a valóban célszerű, mindenképpen praktikus virágtartókra. Néhány ember munkát, a város házai díszét nyernének az ilyen szép és olcsó virágtartókkal.

Dr. Orbán Kálmán polgármes-

ter a legmelegebben karolja fel a „Virágos Ujhely“ ügyét és a városháza ablakainak párkányain jövőre már mindenütt virágot látnunk.

Sárospatak, Szerencs és Tokaj, valamint a községek vezetőinek figyelmét felhívjuk, kapcsolódjanak be ebbe az akcióba és Sátoraljaujhely polgármesteréhez hasonlóan járjanak elő mindenütt jó példával. Hadd hirdessék a virágok, hogy Ujhely és a vármegye lakossága lelkesedni tud a szépért és a jóért.

## É r t e s i t é s .

Van szerencsém a mélyen tisztelt Közönség szives tudomására hozni, hogy **Sátoraljaujhelyben, Széchenyi-tér 15. szám alatt villanyerőre berendezett**

**késes- és műköszörüs üzletet nyitottam.**

Elvállalok minden e szakmába vágó munkát.

Metsző ollókat, oltó és szemző késeket tetszés szerinti kivitelben rozsdamentes acélból készítik, valamint javításokat elvállalok.

Általam rozsdamentes acélból készített kések, ollók és más egyéb szerszámok izléses és szakszerű készítéséért felelősséget vállalok.

Miután **ügynököm nincsen, csak az általam átvett tárgyakért vállalok felelősséget.**

**JUHÁSZ FERENC**  
késes és műköszörüs.

## Értékes győzelmet arattak Cegléd csapatán az ujhelyi levante ökölvívók

Az országos ifjúsági ökölvívó versenyek során vasárnap az ujhelyi levanték Cegléd válogatott csapatával mérték össze erejüket. A mindössze 3 éves sportmulttal rendelkező ujhelyi levanték derék együttese szép és izgalmas küzdelmekben 10:8 arányban győzték le a jóhírű ceglédi boxolókat.

A versenyek a Máv sportcsarnokban nagy és lelkes közönség előtt zajlottak le. Az ujhelyi levante ökölvívók a győzelmükkel a bajnokságban való további küzdelemre kvalifikálták magukat, vasárnap a Budapesti Vasutas ökölvívóival kerülnek szembe.

A verseny egyes súlycsoportjainak eredménye a következő:

**Papirsúly:** 1. Tóth Nándor Saujhely. 2. Mester Sándor Cegléd.

**Légsúly:** 1. Gróf (Goffa) Sándor Saujhely.

**Törpesúly:** 1. Halász Béla Saujhely. 2. Tokaji Mihály Cegléd.

**Pehelysúly:** 1. Halász András Cegléd. 2. Papp Ferenc Saujhely.

**Könnysúly:** 1. Héjj Károly Saujhely. 2. Górn Gyula Cegléd.

**Weltersúly:** 1. Tóth József Saujhely. 2. Vörös János Cegléd.

**Középsúly:** 1. Nagy Imre Cegléd. 2. Kiss József Saujhely.

**Kis nehézsúly:** 1. Hegyesi Gyula Cegléd. 2. Kun István Saujhely.

**Nehézsúly:** 1. Horváth Ferenc Saujhely. 2. Kisbenke László Cegléd.

A közönség a győztes ujhelyi levantéket meleg ünneplésben részesítette, de kijutott az ünneplésből Ferenczi András levanteoktatónak is, a szép sikereket elérő boxolók lelkes oktatójának.

**LÓW MIHÁLY**  
főárusító

**Vegyen sorsjegyet**

**BIRTOK**

Megvételre kerestetik a sátoraljaujhelyi határban 20—30 hold szántó, 3—5 holdas szőlő, több nagyobb kiterjedésű erdő, egy 3—4 szobás családi ház. Cim:

a Zempl. Gazdasági Egyesület ingatlanforgalmi irodájában.

Fizessen elő

842/28

**TÜNDÉRUJJA**

Magyar Kézimunka Ujságra

a „Zemplén“ kiadóhivatalában

és megkapja az értékes ajándékot:  
az **Jndanthren festésű aszúrozott zsúrterítőt és a nagy hozzáillő virágmintás csészét aljával**

Előfizetési díj egész évre . . . . P 14.40  
de ez is fizethető 6 havi . . . . P 2.40 es részlettel.

A „TAKARÉKOSSÁG“ tagjai előfizetésük összegével csak folyószámlájukon lesznek megterhelve és azonnal megkapják az ajándékot.

## Városi Mozcó

Szombat, jul. 24-én Vasárnap, jul. 25-én Hétfő, július 26-án  
6 és 1/2 órákor 6 és 1/2 órákor 6 és 1/2 órákor

A legszebb, a legmeghatóbb magyar film!

**T O M I**

Magyar nyelvű film.

Rendező: Balogh Béla

Főszereplők: Csontos Gyula, Dobos Anny, Básthly Lajos  
Sziklai Szeréna, Dajbukáth Ilona — Gyermek főszereplők:  
Pécsy Gizi (az „Édes mostoha“ fősz.), Ádám klári, Polgár Zsuzsi

M A G Y A R V I L Á G H I R A D Ó

Megjelent a legújabb

## ORION 3 lámpás telepes Rádió

beépített dinamikus hangszóró rövid-közép-hosszu hullámon. — Készséggel bemutatja, szakszerűen beszereli

a Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió és Műszaki Vállalat

Városi Moziépület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. betűivel Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.